

**Título:** THE ACQUISITION OF L2-ENGLISH ORTHOGRAPHY BY GALICIAN LEARNERS: THE ENCODING PROCESS

**Nombre:** DOVAL SUÁREZ, SUSANA M.

**Universidad:** Universidad de Santiago de Compostela

**Departamento:** Filología inglesa

**Fecha de lectura:** 23/07/2002

**Programa de doctorado:** Filología inglesa

**Dirección:**

> **Director:** LUIS IGLESIAS RÁBADE

**Tribunal:**

> **presidente:** ANTONIO GARNICA SILVA

> **secretario:** GÓMEZ GONZÁLEZ M. DE LOS ÁNGELES

> **vocal:** MORA GUTIÉRREZ JUAN PABLO

> **vocal:** SANTIAGO GONZÁLEZ FERNANDEZ-CORUGEDO

> **vocal:** MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO MARIA ISABEL

**Descriptores:**

> LINGUISTICA

> LINGUISTICA APLICADA

> ORTOGRAFIA

> LINGUISTICA SINCRONICA

> PSICOLINGUISTICA

> ENSEÑANZA DE LENGUAS

**El fichero de tesis** no ha sido incorporado al sistema.

**Resumen:** La presente tesis doctoral nace del interés por resaltar la importancia del componente ortográfico dentro de los estudios lingüísticos y de adquisición de lenguas. Su principal objetivo es el de describir la interlengua ortográfica de estudiantes gallegos de inglés a nivel universitario a través de la clasificación y explicación de sus producciones ortográficas en 95 composiciones y 30 dictados. Se parte de tres ideas fundamentales:

1,- Se concibe el error como algo positivo en la medida en que dar información sobre el tipo de procesos que subyacen a la adquisición de un determinado componente de la L1 o, como en este caso, de la L2.

2,- Por lo tanto, los errores ortográficos no son producciones asistemáticas, sino que poseen sus propias reglas.

3,- Esta visión del error ortográfico está relacionada con la idea de que la lengua escrita es un sistema que posee su propia gramática. Por este motivo, es necesario incorporar un componente ortográfico a las descripciones gramaticales para así dotar a la ortografía de un status lingüístico similar al que poseen la sintaxis, la fonología, etc.

El estudio consta de cinco capítulos: los tres primeros ofrecen una aproximación teórica de carácter multidisciplinar al tema ortográfico.

En el capítulo 1 se revisan las dos principales aproximaciones al tema ortográfico desde la perspectiva de la lingüística teórica y se abordan cuestiones terminológicas y tipológicas.

En el capítulo 2 presenta una descripción de los tres sistemas ortográficos implicados en el estudio.

En el capítulo 3 se centra en aspectos psicolingüísticos del proceso ortográfico y en la adquisición de la ortografía de un aL2.

Por otra parte, los dos últimos capítulos presentan los resultados de dos estudios empíricos: el análisis de las composiciones y de los dictados.

Así el capítulo 4 analiza los "errores" de omisión, adición, sustitución y desplazamiento y los